

F. 94 — 299

[C — 27047]

**29 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté ministériel
interdisant la pratique de la pêche dans un tronçon déterminé de l'Ourthe navigable**

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Vu la loi du 1er juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 14;
 Considérant l'importante pollution survenue dans le tronçon de cours d'eau concerné le 22 août 1993;
 Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;
 Vu l'urgence;
 Considérant la nécessité de permettre la recolonisation naturelle du tronçon de rivière considéré, pour les premières migrations,

Arrête :

Article 1er. Toute pêche est interdite jusqu'au 30 septembre 1994 inclus dans la partie de l'Ourthe navigable située en aval du Barrage de Nisramont jusqu'au gué « Tibiewé » à Nadrin.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 septembre 1993.

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 299

[C — 27047]

**29. SEPTEMBER 1993. — Ministerialerlaß,
durch den der Fischfang in einem bestimmten Abschnitt der schiffbaren Ourthe vorläufig verboten wird**

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flußfischerei, insbesondere des Artikels 14;
 In Erwägung der hohen Verschmutzung, die am 22. August 1993 im betroffenen Wasserlaufschnitt erschienen ist;
 Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;
 Aufgrund der Dringlichkeit;
 In Erwägung der Notwendigkeit, die natürliche Wiederbesetzung des betroffenen Wasserlaufschnitts für die ersten Wanderungen zu ermöglichen,

Beschließt der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft :

Artikel 1. Jeder Fischfang wird bis zum 30. September 1994 einschließlich im unterhalb vom Staudamm von Nisramont bis zur Furt « Tibiewé » in Nadrin gelegenen Abschnitt der schiffbaren Ourthe verboten.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 29. September 1993.

G. LUTGEN

VERTALING

N. 94 — 299

[C — 27047]

**29 SEPTEMBER 1993. — Ministerieel besluit
waarbij de visserij in een bepaald gedeelte van de bevaarbare Ourthe tijdelijk verboden is**

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
 Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 14;
 Rekening houdend met de belangrijke vervuiling van het betrokkene gedeelte op 22 augustus 1993;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
 Overwegende dat het mogelijk maken van de nieuwe natuurlijke colonisatie van het betrokken riviergedeelte noodzakelijk is voor de eerste migraties,

Besluit :

Artikel 1. Elke visserij is verboden tot 30 september 1994 in het gedeelte van de bevaarbare Ourthe dat stroomafwaarts gelegen is van de stuwdam van Nisramont tot aan het wed « Tibiewé » genaamd, te Nadrin.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 29 september 1993.

G. LUTGEN